

èxtra

...number 1

SPAR riba bo
seguro di outo
KAMBIA
pa Nagico!

SPAR
15%
of mas

NAGICO
INSURANCES

KUMPRÉ

www.dabboussimotors.com

[/dabboussimotors](https://www.facebook.com/dabboussimotors)

Djasabra 10 Novèmber 2018 | www.extraboneiru.com | Kòrsou, Aruba Fl 1,50 - Boneiru \$1,00

Sekresia rònt bishita Raymond Knops



Grupo Tutti Frutti a haña Chapi di Lucha

Grupo Tutti Frutti, dirigí pa Emma Sint Jago, a risibí chapi di lucha djaweps. Diputado Edsel Cecilia a entregá e distinshon aki na e grupo musikal, ku ta aktivo pa 25 aña kaba riba tereno kultural. Tutti Frutti a aktua tambe djaweps anochi den kurá di SKAL, na unda e aktividat a tuma lugá. Den e edishon aki di Extra tin mas detaye den páginanan interior.

KARA BONERIANO



Canuta St. Jago, kariñosamente yamá Nuchi, ta di Rincon. El a biba tambe semper den e barío aki. Hopi aña el a traha den negoshi Lidia Store, ku despues a bira Tusnara Supermarket. Su doñonan di trabou tabata Cidro Bernabela i Max Booi. Nuchi tin ya kaba 80 aña di edat. E ta e hende muhé adulto mas chikitu di Boneiru. Nuchi ta hende trankil, hopi enbolbí ántes den trabounan na misa di Rincon.

èxtra
...number 1

www.extraboneiru.com

LIVE
FM 99

\$10 FREE SLOT PLAY

Sign up for your FREE Player's Card and receive \$10 in FREE Slot Play!

Open Monday - Saturday 8pm to 4am | Sunday 7pm to 3am | (599) 717-3504
diviflamingocasino.com | ATM available

DIVI FLAMINGO CASINO

NAPA
Bonaire

SINCE 1986

Bo tabata sa...

...ku un tefi por ta responsabel pa
100.000
desendiente?

Duna un man pa yuda kombati e ekseso di bestia di kas i laga sterilisá bo bestia tambe!

WE SHARE EVERYTHING, WELL NOT EXACTLY.

BIG BOX \$10

KFC

- 3 Pieces of Chicken • 1 Regular Machika
- 1 Large Fries • 1 Biscuit

Sekresia rònt bishita Knops

KRALENDIJK — Djamars 13 te djasabra 17 di novèmber, sekretario di estado Raymond Knops ta hasi un bishita di trabou na Hulanda Karibense, pero tokante meta di e biahe i programa, Ministerio di In-

terior i Relashon den Reino no ta bisa nada. Esaki segun un artíkulo di Koninkrijksrelaties. Nu di 9 di novèmber.

Promé, bosero di e sekretario di estado a deklará ku e mandatario ‘probable-

mente’ lo hasi un bishita na Karibe, pero ku traha na e programa. Awor riba wèpsait di e ministerio ta konfirmá ku e biahe ta sigui, pero ora pidi mas informashon di e programa, e bosero ta laga sa di ‘no por duna

mas informashon awor’.

Ta keda un pregunta kua isla Knops ta bai bishitá i kiko ta meta di e biahe. Na sèptèmber el a anunsiá di ta bin Boneiru pa firma un akuerdo di gobernashon. Si ta esei ta e motibu pa kua e

sekretario di estado ta subi avion djamars, esei no ta akclará dikon BZK ta hasi asina misterioso tokante e biahe. Ku tur otro bishita, delantá via komunikado di prensa ta anunsiá e programa.

MBO ta investigá posibilidat pa studiante di Aruba i Kòrsou

KRALENDIJK – Di 30 di òktober pa 8 di novèmber, Liset de Keijzer (direktor di unidat di MBO Boneiru) i Vanessa Daniel (lider di ekipo di MBO Boneiru) tabata na Aruba i Kòrsou pa mira posibilidat pa alumno for di region bin studia na Boneiru.

Den un komunikado e skol ta splika ku na Aruba nan dos representantenan a bishitá e skolnan di mavo, EPB i EPI. Ei nan a papia ku alumnonan, dosentemam i direktorado tokante estudio

den region i spesífikamente tokante dos estdio ku no ta duna na e otro islanan. Deporte i moveshon (nivel 3 i 4) i Media (nivel 4). Tabatin reakshon positivo riba e estudionan aki i e posibilidatnan pa studia na Boneiru. Kompará ku studia na Hulanda, nan ta haña interesante ku e estudionan ta mas serka kas, kosto ta mas abou i tin ménos kaso di shòk kultural.

Banda di e bishitanan na skol, de Keijzer i Daniel a papia ku e minister di Kòr-

sou Marilyn Alcalá-Wallé (Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte) i e minister arubano Armando Lampe (Enseñansa, Siensia i Desaroyo Duradero). Tur dos kòmbersashon tabata di índoloe eksplorativo i positivo.

Finalmente MBO Boneiru a presentá na e bolsanan Aruba College Fair i Study-and Career Fair Curaçao. Na e último bolsa, Christiaan Zweers i Danique Trenidad, dos studiante di MBO Boneiru, tabata invitá pa papia ku e invitadonan. “Alumnonan a gusta e posibilidat pa kòmbersá tokante e estudionan. A bai hopi bon”, segun Daniel.

De Keijzer ta mira bèk riba un bon bishita: “Hen-



denan tabata positivo tokante kalidat di enseñansa pa motibu di e kalidat básiko ku a logra últimamente. Nos partnernan di kòmbersashon a mira benefisio pa studia na Boneiru, pasobra tin bon konekshon ku Hulanda i ku esei

por sirbi komo un bon promé paso den direkshon di un eventual estudio mas avansá.” Despues di e bishita aki, ta sigui kòmbersashon na Boneiru i ta sigui traha riba posibilidatnan.



TCB ta organisá ‘Pitch your product’

KRALENDIJK -- Relashoná ku ‘Global Entrepreneurship Week ku ‘ta tuma lugá di 11 pa 18 di novèmber, Tourism Corporation Bonaire (TCB) ta organisá ‘Pitch your product’.

Durante e siman di ‘Global Entrepreneurship’ tin vários aktividat ku ta tuma lugá i ku trata e tema ‘Entrepreneurs di Boneiru i entrepreneurs di mundu’.

E aña aki TCB tambe ta partisipá na e siman aki kaminda djabièrnè 16 di novèmber di 3’or pa 5’or di atardi na Kámara di Komerzio tin e aktividat ‘Pitch your product’. E meta di e aktividat aki ta pa atraé personanan di tur edat ku tin un konsepto òf un idea pa un produkto relashoná ku turismo.

Hopi bia e persona tin bon idea pa un produkto òf servisio turístiko, pero nan no sa kiko ta e paso ku mes-

ter tuma pa realisá esaki.

‘Pitch your product’ ta e oportunidat pa presentá esaki dilanti operadornan den sektor turístiko ku tei presente durante e atardi aki. Na final di kada ‘pitch’ nan ta duna komentario òf rekomendashon.

TCB kier ekstendé un invitashon na pueblo di

Boneiru pa hasi uzo di e oportunidat aki. Pa partisipashon por inskribí na TCB òf manda email na marketing@tourismbonaire.com.

E kantidat di partisipante ta limitá, pa e motibu aki ta rekomendá pa inskribí mas pronto posibel. Lastu dia di inskripshon ta djamars 13 di novèmber.

AANKONDIGING

Bij exploit van de eerste (1ste) november 2018, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Bonaire, die het originele voor “gezien” heeft getekend, heb ik Timoteo Benjamin Silberie, gerechtsdeurwaarder op Bonaire, **BETEKEND, aan DE HEER SANDER WALTER LEBON**, zonder bekende woon- en/of verblijfadres op Bonaire of daar buiten, een **EXECUTORIAAL BESLAG OP ONROEREND GOED**:

Het onverdeeld aandeel van de heer Sander Walter Lebon in het erfpachtrecht op perceel grond gelegen te Kaya Rubi no. 7 op Bonaire, kadastraal bekend als afdeling 4, sectie A, no. 358, groot 1422 m²; dit inzake **De heer Robert Wilhelmus Johannes Maria JOOSTEN** tegen **De heer Sander Walter LEBON**.

De gerechtsdeurwaarder, Timoteo Benjamin Silberie.

Diputado Edsel Cecilia na entrega 'Chapi di Lucha'

Testimonio bibu di un pueblo ku ta perserverá

KRALENDIJK – Diputado Edsel Cecilia na okashon di entrega di 'Chapi di Lucha' djaweps anochi, a bisa na aña 2003 Kolegio Ehekutivo di e tempu ei, a introdusí e asina yamá 'Chapi di Lucha'. Esaki pa konmemorá e Lantamentu di katibu di 10 di novèmber 1834, bou di guia di Martis di Katalina Janga.

Tur aña, rondó di e fecha aki, Gobièrnu di Boneiru ta duna rekonosementu na siudadanonan individual ku a destaká den trabounan pa adelanto di nos komunidad riba tereno sin-



dikal i esun kultural. Aña pasá pa promé bia a toka un organisashon pa tambe risibí 'Chapi di Lucha'. E aña aki ta pa di 16 bia conse-



kutivo ku Gobièrnu di Boneiru ta hasi entrega di 'Chapi di Lucha', diputado Cecilia a trese dilanti.

Pa komprondé e esensia di e distinshon aki, diputado Cecilia a para ketu djis un ratu na e orígen. 184 Aña pasá, riba un djaluna mainta, un grupo di katibu di Rei den plantashi di gobièrnu, pariba di Rincon, a disidí ku ta basta i no ta sigui aseptá e trato inhumano ku nan tabata risibí. Bombanan ku sla di zuip tabata fòrsa nan pa traha mas duru i nan a rebeldiá.

Un di e katibunan, Martis di Katalina Janga, a lanta su chapi kontra bomba i a deklará ku e no ta aseptá mas sla. Ta duna òrdu pa mara Martis i hib'é Fòrti kaminda un grupo di katibu balente ta sali na su defensa i ta uni na e lucha, diputado Cecilia a bisa.

Diputado Cecilia: 'Bonerianonan kasi dos siglo despues ketu bai ta muestra

balentia. Nan ta traha inkansablemente na adelanto di nos komunidad, ku nan trabou riba tereno di lucha sindikal i konservashon di nos identidat kultural'.

Komo diputado, den representashon di Kolegio

Ehekutivo, a hasi entrega di 'Chapi di Lucha' na Grupo Tutti Frutti i Jose Benito Winklaar. Un akto ku ta testimonio bibu di un pueblo ku ta perserverá pa adelanto di e ser humano i su derechonan.



Atrako riba Kaya Jean Vitte

KRALENDIJK — Djabièrnè 2 di novèmber pa mas o ménos kuartu pa shete mainta a drenta keho di atrako. Alrededor di 2'or di mardugá dos hòmbler a sorprendé un hòmbler ku tabata kana bai kas riba

Kaya Jean Vitte.

Nan a bent'é abou i a bai ku entre otro un telefòn selular i un pòtmòni ku entre otro tarheta di banko, karchi di identidat i sèn kèsh komo contenido.

Detenshon pa maltrato

KRALENDIJK — Djaweps 8 di novèmber alrededor di 3'or di atardi, polis a detené e hòmbler di inisial

R.L.M. riba Kaya Korona en konekshon ku maltrato severo i malversashon.

Kuminda bentá afó



E siman aki kanando den naturalesa un miembro di redakshon di Extra a topa ku alrededor di 25 di e piská doro tirá den mondi. Esun ku a piska nan aparentemente despues a disidí ku no ta kome nan, a deshasí di nan den mondi. E ta duele i piká, pasobra doro ta un piská dushi.

Arte riba muraya den edifisio



Por a nota siman pasá ku un grupo di hóben krea un mural grandi riba e edifisio patras di anterior Teater Carib na Playa. Extra no por a haña mas informashon tokante e proyekto aki. Na mas sitio e grupo aki a pinta mural.

Enkuentro Diálogo Sentral

KRALENDIJK — Dia 15 di novèmber e partidonan ku ta tuma parti na Diálogo Sentral Boneiru, ta bolbe reuní den forma di un konferensia di mesa rondó. Diálogo Sentral ta e konsulta entre sindikato, dunadó di trabou i gobièrnu, tokante tópikonan sosial ekonómiko, por ehèmpel relashon laboral, seguridat sosial, kombatimentu di pobresa. Tur partido embolbí por proponé tópiko pa Diálogo Sentral ku tin relashon ku esei.

Na nòmber di Ministerio di SZW, den palabrashon ku Entidat Públiko Boneiru, ku ta embolbí ku Diálogo Sentral. E kombersashonnan tabata konstruktivo i e partisipantenan na e kombersashonnan a duna un kontribushon positivo. Nan ta kompartí e opinion ku un bon Diálogo Sentral por yuda nan propio partisipashon i posishon hopi, pero tambe e bienestar di Boneiru, kaminda por superá diferensia.

E supervisor di e proyekto den e periodo tras di lomba a hiba diferente kombersashon ku entre otro representante di du-

nadó di trabou, trahadó i Entidat Públiko Boneiru, ku ta embolbí ku Diálogo Sentral. E kombersashonnan tabata konstruktivo i e partisipantenan na e kombersashonnan a duna un kontribushon positivo. Nan ta kompartí e opinion ku un bon Diálogo Sentral por yuda nan propio partisipashon i posishon hopi, pero tambe e bienestar di Boneiru, kaminda por superá diferensia.

Ta intenshon pa durante di e enkuentro di 15



Jan-Willem van den Braak.

shon balansá di asiento bou di e diferente sektornan ta un tópiko di diskushon.

E asientonan den Diálogo Sentral na e momentunan akí ta repartí entre USIBO, BBE, BONHATA, BHG, Entidat Públiko i Kámara di Komersio. Loke tambe ta un tópiko di diskushon ta e ròl di Ministerio di SZW den Diálogo Sentral.

Jan-Willem van den Braak den pasado a yuda strukturá un diálogo sosial na Aruba tambe i sa for di e eksperensia ei kiko tin mester pa laga un diálogo sentral funshoná.

E akтитut konstruktivo di e partidonan te ku awor, ta duna hopi speransa ku pronto por start di nobo ku Diálogo Sentral', segun e supervisor di proseso.

Su mayornan ta sosegá den un kèlder spesial

Nilo Emerenciana tin hopi interes den santana

KRALENDIJK -- Tin hende ku tin hopi interes den santana. Nan por bishitá santana djis pa relahá i studia kèlder i grafnan remarkabel. Un persona asina ta Nilo Emerenciana, empleado di BIA (Bonaire International Airport), kende regularmente den santana, na unda e ta duna un man tambe na hendenan ku ke fèrf nan kèlder.

Den kuadro di konmemorashon di dia di tur defuntu siman pasá e kanal di televishon di historia, kultura i naturalesa, Bonaire.tv, a produsí un seri di programa grabá den santana katóliko di Playa, ku ta e santana mas grandi di Boneiru. Extra tambe ta duna publisidat na partinan di e seri.

E kèlder na unda mayornan di Nilo Emerenciana,

Shon Bubu i Lina Emerenciana ta reposá, ta hopi remarkabel i spesial. Pasobra nan a traha e kèlder aki pafó di santana, esta den kurá di kas di e mayornan di Nilo. Na e momentu ei su tata, Shon Bubu, tabatin hopi aña morto kaba. Pero su mama, Lina òf Chechi, tabata na bida ainda tempu ku nan a kuminsá traha e kèlder aki den su kurá di kas na Kaya Andres A. Emerenciana.

Segun Nilo Emerenciana, e suerte ta ku nan famia ta hopi bon den asuntunan di konstrukshon. Asina nan por a traha e kèlder aki den kurá di nan kas. Na momentu ku nan mama a fayesé, den tres dia nan a finalisá konstrukshon di e kèlder aki i a transport'é pa santana, loke a hala hopi atenshon. Hasiendo uso di

kran a pone i despues baha e kèlder for di un treiler. Ta trata di un konstrukshon di algun mil kilo.

Nilo Emerenciana ta kere ku den futuro mas hende lo por skohe e fórmula aki pa traha kèlder pafó di santana i despues hib'é santana. Nan ta dispuesto di kompartí e eksperensia ku a haña trahando e kèlder pa nan mama, den kua a hinka tambe restunan di Shon Bubu, nan tata.

Di akuerdo ku Nilo Emerenciana, e trahamentu di e kèlder den kurá di nan kas na Nikiboko a hala basta atenshon. Hopi pregunta. Nilo tabata kontestá ku ta un fòrnu di pan nan tabata trahando. Ora ku tin hende a haña sa ku tabata un kèlder, tin hende a kuminsá evitá di pasa dilanti nan kas.



LOKE HENDE TA PENSA



Contratistas Generales de Obras

ta buska

2 mètsla / 1 Elektrishén

- 2 pa 3 aña di eksperensia

Pa informashon yama telefòn

786-0413

Kondena pa sèks ku menor di edat

KRALENDIJK — Djabièrnè 9 di novèmber Korte di Hustisia a trata e kaso di e hòmbler J.Y.C. di 28 aña kende a tene relashon seksual pa 1 aña ku un menor di edat. Esaki ta konforme Kódigo Penal di BES un hecho kastigabel. E víktima tabatin 14 aña na momentu ku a start ku e relashon seksual. E hòmbler lo a buska kontakto ku e mucha muhé via Facebook. Esaki a resultá den un relashon entre e menor di edat i e hòmbler kasá.

Ta trata, segun Ministerio Públiko, di un echo kastigabel ku a tuma lugá durante un periodo di mas o ménos 1 aña. Lo tabata trata di un relashon i sèks boluntario di parti di e víktima. Ministerio Públiko

i lei no ta kompartí e opinion aki. No ta por nada ku lei ta prohibí un relashon seksual ku un menor di edat entre 12 i 16 aña. E echo aki ta kastigabel ku un kastigu di prison di maksimalmente 16 aña ora penetrá seksualmente.

Un menor di edat ta kuminsá ku forma su mes na e edat ei seksualmente i ta kuminsá haña menstruashon. Relashon seksual ku un mucha muhé di edat ei por ta funesto pa e desaroyo riba tereno seksual i su bida despues. Un damita di e edat ei no ta konsiente di esei na e momentu ei. Kontrali, durante e kambio di hormona i momentu ku nan ta haña pechu, nan ta gosa di e atenshon ku nan ta haña dire-

pente i ta kai pa e avansenan di un persona di otro sekso.

Tin hende hòmbler madurá ku ta malusá esaki pa logra drumi ku mucha muhé vírgen, sin eksperensia di sèks. E damitanan ta kai den trampa i ta bira víktima di e situashon. Esaki tabata e situashon tambe den e kaso aki, asina fiskal a bisa durante tratamentu di e kaso.

E sospechoso den e kaso aki ta ‘first-offender’ loke den e kaso aki ta den su bentaha. Sinembargo e no a mustra duele i no ta konsiente ku el a hasi malu.

E liña di guia di Ministerio Públiko den kasonan asina ta di demandá un kastigu haltu di prison.

Ministerio Públiko ta di opinion ku esei, den e kaso aki, ta na su lugá.

Hues finalmente a kondená e hòmbler sinembargo na 12 luna di prison kom-

pletamente kondishonal, 3 aña di tempu di prueba, 240 ora di trabou obligatorio i guia obligatorio di Reclasing.

FELISIDAT

Skritura: Habakuk 3:17-19
”tòg, lo mi alegrá den Señor, lo mi regosihá den e Dios di mi Salbashon.” v.18 (BS)

Felisidat, un palabra ku ora nan puntra nos su nifikashon, ta kosta nos trabou pa definí; e mihó kos ku nos por hasi pa komprendé e terminologia akí, ta di bai den Beibel i ta sensibel pa loke E ta bisa nos.

Beibel ta siña mi ku esaki no mester dependé di mi sirkunstansia, faborabel òf nò. Profeta Habakuk ta duna nos e mihó ehèmpel, ora e ta revelá na nos ku su goso no ta dependé di su propiedatnan, ni di e nesesidatnan ku e lo konfrontá debí ku el a pèrdè tur kos; su bida tabata den Dios i el a komprondé di unda su fortaleza ta bini. Nos tambe ta komprendé ku nos felisidat no ta dependé di pobresa ni di rikesa. Felisidat ta resultado òf ta fruta di algu mas. E ta resultado di nos relashon ku Dios i ta algu ku ta nase for di den profundidat di nos alma; e no ta dependé di algu eksterno òf algu ku ta haña pafó di nos mes.

Lesando Salmo 1 ta kita algun di e dudanan ku nos tin relashoná ku felisidat. E persona berdaderamente felis ta evitá mal amistadnan i e no ta kana den e konseho di malbado ni ta para den kaminda di pekadónan; e persona berdaderamente felis tin su delisia den e lei di Señor i den Su lei e ta meditá di dia i anochi i e ta duna fruta na abundansia i tur loke e hasi ta prosperá.

Bo a puntra bo mes un bia kiko felisidat ta? I si realmente bo ta biba un bida ku e goso di Señor? Mi tabata e promé pa puntra mi mes i trata di haña un kontestá i kere mi, ku despues di e reflekshon di awe, mi por bisa ku awe mi ta mas felis ku ayera.

Carlos J. Cárdenas, Colombia

Felisidat di mundu ta pasahero, ma e goso di Dios ta eterno!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Aktivo den direktiva di ABVO-Boneiru

Chapi di Lucha pa José Benito Winklaar

KRALENDIJK -- Gobièrnu di Boneiru, atraves di SKAL (Sekshon Kultura, Arte, Literatura), a entregá un dje dos chapinan di lucha e aña aki na José Benito Winklaar, Djo, kende tabata aktivo den direktiva di e grupo di servisio di

ABVO den pasado. E otro chapi di lucha a bai pa Grupo Tutti Frutti pa nan aktividatnan riba tereno kultural pa 25 aña kaba.

José Winklaar a move den liderazgo di e grupo di servisio di ABVO na Boneiru huntu ku entre otro Ibi

Antonius. Den e kuadro aki el a sali na interes di miembronan di ABVO, mayoria e tempu ei ámtenarnan di tantu Gobièrnu di Boneiru komo Gobièrnu di Aruba Hulandes.

Despues di su tempu dediká na ABVO José Winklaar, originalmente un ámtenar di Servisio di Imigrashon, ku tabata kai bou di Kuerpo di Polis (KPNA), a bira diputado. E tabata un periodo largu tambe miembro di Konseho Insular, formando parti dje frakshon di Partido Demokratíko Boneriano.

José Winklaar mes, debí na enfermedat, mes no por tabata presente pa risibí su chapi di lucha. Su yunan Damian i Joselito a risibí esaki pa nan tata.



AANKONDIGING

Bij exploit van vijf (5de) november 2018, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie op Bonaire, die het originele voor “gezien” heeft getekend, heb ik Timoteo Benjamin Silberie, gerechtsdeurwaarder voor burgerlijke zaken bij het Gemeenschappelijke Hof van Justitie van Curaçao, Aruba, Sint Maarten, Bonaire Sint Eustatius en Saba en bij het Gerecht in Eerste Aanleg zittingsplaats Bonaire, wonende en kantoorhoudende op Bonaire, **BETEKEND, aan de heer SANDER WALTER LEBON**, zonder bekende woon- en/of verblijfadres op Bonaire of daarbuiten, een **EXECUTORIAAL BESLAG OP ONROEREND GOED:**

Het half (1/2) onverdeeld aandeel in het recht van erfpacht tot tweeëntwintig april tweeduizend veertig (22-04-2040) op een perceel grond met verder aan- en toebehoren gelegen te Republiek te Bonaire met daarop gebouwde opstallen van een woning met verder aan- en toebehoren, kadastraal bekend als Afdeling 4, Sectie A, Nummer 358, groot éénduizend vierhonderdtweeëntwintig vierkante meter (1.422 m²) en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort, plaatselijk bekend als “Kaya Rubi 7”,

Dit ten verzoeken van **Mr. Luc PLESSERS, werkzaam als curator bij DE CHAFFOY-RYCKAERT – PLESSERS ADVOCATENASSOCIATIE te België**, gevestigd en kantoorhoudende aldaar, handelend in hoedanigheid van curator over het faillissement **LE BON PATRIMONIUM**.

De gerechtsdeurwaarder, Timoteo Benjamin Silberie.

Desigualdat di entrada na Saba mas abou

KRALENDIJK — Di tur e islanan BES, Saba a konosé e desigualdat di mas ménos den 2016. E entradanan na Sint Eustatius tabata diferensia mas. Boneiru a tuma un posishon intermedio. Esaki Ofisina di Statistik, CBS, ta anunsiá.

E desigualdat den e entrada standarisá disponibel, e entrada koregí pa tamaño i konstelashon di e kas di famia, na Boneiru desde 2011 ta kasi stabil.

E ko-efisiente di Gini

tabatin di 2014 te ku 2016 un balor di 0,40. Den e añanan previo esei tabata 0,39. Na Saba ta midi desde 2012 e desigualdat di mas abou di Hulanda Karibense, 0,37 den 2016. Sint Eustatius a konosé e diferensianan di mas grandi den entrada standarisá disponibel entre kas di famia.

E ko-efisiente di Gini a subi di 0,41 den 2014 na 0,44 den 2016. E ko-efisiente di Gini pa Hulanda Oropeo a baha entre 2014 i

2016 di 0,3 na 0,29.

E ko-efisiente di Gini ta mundialmente e norma mas apliká pa desigualdat di entrada. E balor ta entre 0 i 1, kaminda 0 ta korespondé ku igualdat total. kada kas di famia tin e mes entrada i 1 ku desigualdat total, un kas di famia ta disponé tur entrada.

Segun e relashon 80/20, ku ta reflehá e relashon entre e suma di entrada di e 20 porshentonan di mas haltu i e 20 porshentonan di mas abou, ku un balor di 7,86 Saba a konosé den 2016 tambe e desigualdat den entrada di mas abou.

Pa Sint Eustatius a midi e balor mas haltu, 13,51 i Boneiru a tuma un posishon intermedio, 9,49.

Repartishon di entrada

Den 2016 e kasnan di famia na Boneiru tabatin promedio 27,4 mil dòler pa gasta. E entrada standarisá a suma 22,6 mil dòler. E entrada mediano ta ku 18,5 mil dòler mas abou ku e entrada promedio.

Un entrada entre 10 i 15 mil dòler ta mas komun. Kasi 20 porshento di e kasnan di famia ta kai den e kategoria akí. For di e grupo aki kasi 4 di kada 5 kas di famia tabatin partikularmente entrada for di trabou i mas di 1 di kada 5 tabata partikularmente dependiente di un yudansa finansiero di gobièrnu.

Un entrada entre 15 i 20 mil dòler a surgi kasi mes tantu bes ku un entrada

entre 10 i 15 mil dòler. Di e grupo ku un entrada entre 0 i 5 mil dòler mitar tabatin partikularmente entrada for di trabou i e otro mitar partikularmente entrada for di un yudansa finansiero di gobièrnu.

Pa Sint Eustatius i Saba tin muchu tiki dato disponibel pa presentá un figura semehante.

Definishon

E entrada bruto for di labor, propio empresa, kapital privá, benefishi sosial i transferensia risibí, kitando afó transferensia di entrada pagá, prima di seguro di

trahadó, prima di seguro di kuido i kobransa di impuesto i kapital privá.

E entrada disponibel di un kas di famia koregí pa diferensia den grandura i konstelashon di e kas di famia. Ku ayudo di e eskala di ekivalensia di OECD ta redusí tur e entrada di un kas di famia na un kas di famia di un persona. Di e forma akí ta hasi e nivelnan di prosperidat di e kasnan di famia komparabel ku otro. E entrada standarisá pues ta un norma tambe pa prosperidat di e miembronan di un kas di famia.

Ladronisia plachi di number

KRALENDIJK – Ladronisia di plachi di number ta sigui. Entre djasabra 3 di novèmber i djabièrnè 9 di novèmber, a drenta vários keho di ladronisia di plachi di number.

A bai ku plachinan di number numerá B-7872, V-5180, B-7693, B-4589, B-

9228, B-5453 i V-322, for di outo stashoná na diferente sitio.

Polis ta enfoká ku kompra di artíkulo hòrtá ta kastigabel i si topa hende ku e plachinan di number mensioná, tin konsekuensia.

Ladronisia di outo

KRALENDIJK — Alrededor di 3'or di mardugá di djadumingu 4 di novèmber, a drenta keho di ladronisia di un outo ku tabata stashoná na Kaya Simon

Bolivar.

Despues di un búskeda dor di polis, a bin topa ku e outo stashoná dilanti di un botika situá na Kaya Korona.

Ladronisia tapa di wil

KRALENDIJK — Den oranan di mardugá di djasabra 3 di novèmber a drenta keho di ladronisia di 4 tapa di wil for di un outo ku tabata stashoná na e sitio di stashoná dilanti di Ministerio Públiko na Bu-
levar Julio Abraham.

E ladronisia a tuma lugá entre mitar di unu i 3'or di

mardugá.

Djamars 6 di novèmber a drenta keho di ladronisia di 4 tapa di wil for di un outo ku tabata stashoná riba e sitio di stashoná den Centrumgebied.

E ladronisia a tuma lugá djaluna 5 di novèmber entre 5'or di atardi i 9'or di anochi.

Dal siklista kore bai

KRALENDIJK – Djabièrnè 2 di novèmber den oranan lat di atardi alrededor di mitar si seis, un 'hit & run' a tuma lugá riba Kaminda Djabou na altura di un supermerkadu.

Un outo a dal un persona riba baiskel i a sigui kore. E víktima tabatin herida na su kabes i na su pianan i ambulans a transport'é pa hospital pa tratamentu médiko.

Den oranan di anochi shofùr di e outo ku a kore bai a bin Warda di Polis. El a deklará ku e tabata biniendo for di direkshon nort ora ku el a mira algu riba kaminda. El a mira e baiskel krusa kaya diripiente, no por a desviá pe mas i dal'é.

Komo ku e tabatin su yu den outo i a drenta pániko, el a sigui kore.

Detenshon pa buracheria

KRALENDIJK — Den transkurso di dia djadumingu 4 di novèmber, a detené e hòmber di inisial A.M.P. riba Kaya Korona en

konekshon ku buracheria públiko, violashon di e lei di identifikashon BES i tambe pa insulto di ámtenar den funshon.

F.P. Piar Construction N.V

ta buska

2 Mètsla

- Mester tin 3 aña di eksperensia

Pa info yama **782-5772**

Trabou na rotònde Kaya International



Trabou ta tumando lugá e dianan aki pa embeyesé e rotònde di Kaya International i Kaya Industria. Ta konsiderá e rotònde aki komo e kara di Boneiru. Lástima ku te awe e idea di Robby Beukenboom, ankrá asta den un moshon, pa duna e rotònde aki nòmber di Jose (Pa Djedje) Marchena, trahadó di barku, no por bira realidat.

Dushi tempu bieu

Programanan di Bonaire.tv

Telbo kanal 70
Flamingo tv kanal 23

Djasabra 10 novèmber

12.00 Nos ta biba di naturalesa
12.15 Dokumental TCB
13.00 BAPA: Mimoun Himmit i Jossy Lacle
14.00 Her. Siglo 20: Vicente Sint Jago
15.00 La Ritmica

16.00 Rubianonan Julia 'Tica' Nicolaas
17.00 Her: Madonna Stephens
18.00 BAPA: Dolfi Debrot i Evo Cicilia
19.00 Aki Saba: Lucille P. Hassel

20.00 Her: Ernesto 'Nechi' Wijman
21.00 BAPA: Nela Martis
22.00 Aki Boneiru: Auke van der Berg
23.00 Her: Boynay Mytologia Bon.

Djadumingu 11 novèmber

12.00 Religioso: P&I
12.15 Simadan 1984
13.00 BAPA: Alvin 'Tio Ali' Inecia
14.00 Her: Angelica 'Vera' Servania
15.00 Chapi di Lucha 2018
15.30 Puerto Latino Internacional

16.00 Naturalesa
16.15 Dokumental TCB
17.00 BAPA: Mimoun Himmit i Jossy Lacle
18.00 Her Siglo20: Vicente Sint Jago
19.00 La Ritmica

20.00 Rubianonan Julia 'Tica' Nicolaas
21.00 Her: Madonna Stephens
22.00 BAPA: Dolfi Debrot i Evo Cicilia
23.00 Aki Saba: Lucille P. Hassel

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora. E programashon aki ta ripití pa 24:00.

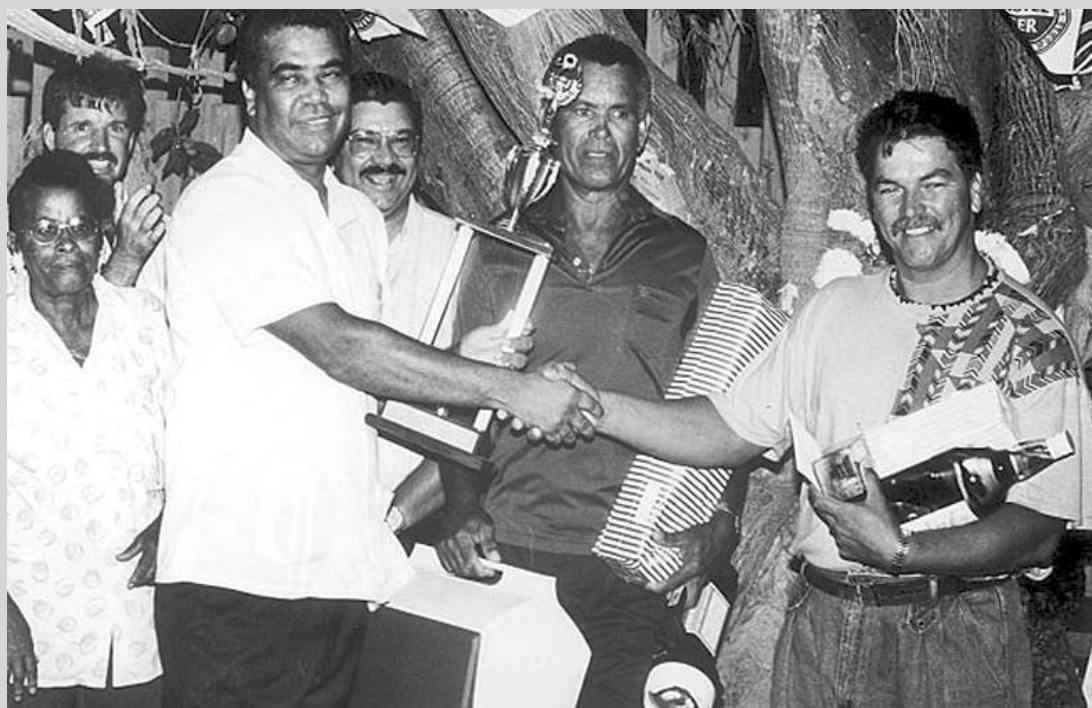


POLIS SERKA GEZAGHEBBER



Polisnan aspirante di bishita serka Gezaghhebbber George Soleana.

ENTREGA DI PREMIO

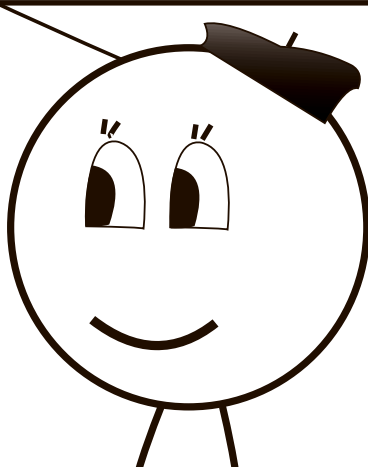
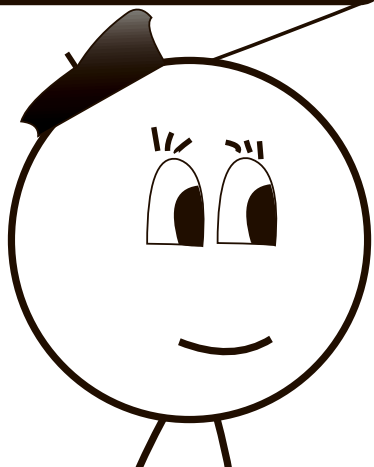


Diputado Ramoncito Booi ta entregá premio na Johny Wever i Kadò Soliano, ganadónan di torneo di peska lokal.

MONCHI & TONCHI

Tonchi, bo a lesa kuantu plaka gobièrnu ta saka pa paga su empleadonan. Hopi plaka hòmbu!

Awel si, e pregunta grandi ta, kuantu di nan realmente ta presta i kuantu tin ku ta kobra sin traha.



KOLOFÓN

Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòl Antoin
786-6818
e-mail:
b.antoine.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 - 796-3824

Resepshonista
Martha Castillo

Traduktor/Redaktor
Rudy Domacassé

Redakshon
Papi Antoin
(redakshon final)
Selular **700-0145**
Edson Pietersz
785-6412
Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero - Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Layout
Davienuska Janga
Yair Hormechea

Traspaso hungadónan pa Juventus i Uruguay

KRALENDIJK—E diferente traspasonan di hungadó a tuma lugá di ekiponan pa otro, esaki den e Boletin Oficial di FFB siman pasá pa e kampionato ku a kuminsá fin di siman pasá ku su promé tres partido-

nan di e kampionato. Traspaso pa S.V. Juventus. Martis, Guiseppe J.G.J. 08-01-1997 Boneiru di S.V. Estrellas pa S.V. Juventus Senior. Koeks. Erickson M.A. 12-

11-1998 Boneiru di S.V. Arriba Perú pa S.V. Juventus Senior. Celestijn, Xemion F.M. 01-06-1997 Boneiru di S.V. Vespo pa S.V. Juventus Senior. Traspaso Uruguay.

Enriquez Sanchez Euclides, R. ., 01-07-1981 Ecuador di S.V. Arriba Perú pa S.V. Uruguay Senior. Martha, Ryan C. 4-06-1981 Curaçao di S.V. Arriba Perú pa S.V. Uruguay Senior.

03-07-1991 Perú pa S.V. Arriba Perú pa s.v. Uruguay Senior. Ramirez Avendaño, Oliver Daniel 22-12-1988 Venezuela di S.V. Arriba Perú pa S.V. Uruguay Senior.

Traspaso pa Atlético Flamingo

KRALENDIJK—E Boletin Oficial di FFB di siman pasá ku kantidat di traspaso di e diferente ekiponan pa otro ekiponan pa e kampionato 2018-2019 ku a kaba kuminsá fin di siman pasá.

Traspaso pa Atlético Flamingo. Cicilia, Marnick F.F. 14-01-1998 Boneiru, di s.v. Vespo pa s.v. Atlético Flamingo Senior.

Makaai, Giovanni 10-11-1988 Boneiru di s.v. Real Rincon pa s.v. Atlético Flamingo senior.

Martis, Obed L., Boneiru 13-04-1987 Boneiru di s.v. A.T.C. pa Atlético Flamingo Senior.

Janga, Juëlston 20-03-1998 Boneiru di s.v. Vespo pa s.v. Atlético Flamingo Senior.

Josephia, Rugenio J. 01-12-1989 Curaçao di s.v. Estrellas pa s.v. Atlético Flamingo Senior.

Juarettche, Mathias A. 12-08-1987 Argentina di s.v. Estrellas pa s.v. Atlético Flamingo Senior.

Emerenciana, Jonathan R.L. 11-03-2001 Boneiru, di s.v. Juventus pa s.v. Atlético Flamingo Senior.

Thielman, Calvin C. 05-09-1994 Curaçao di s.v. Juventus pa s.v. Atlético Flamingo Senior.

Coffie, Naygel M.B. 26-07-1996 Curaçao, si s.v. Juventus pa s.v. Atlético Flamingo Senior.

Pauletta, Sueny-Melinger J. 21-05-1992 Curaçao di s.v. Juventus pa s.v. Atlético Flamingo Senior.

Gregoria, Juan M. 1-04-1997 Curaçao di S.V. Arriba Perú pa S.V. Juventus Senior.

Diaz Aronda, Deyber J. 18-10-1984 Venezuela di S.V. Arriba Perú pa S.V. Uruguay Senior.

Ortiz Gomez, Luis A. 20-01-1984 Perú di S.V. Arriba Perú pa S.V. Uruguay Senior.

Tigasi Vega, Luis G. 22-04-1993 Ecuador di S.V. Arriba Perú pa S.V. Uruguay Senior.

Amasifuén Inga, Henry

Soliano, Jonathan C. 18-05-1999 Curaçao di Atlético Flamingo pa S.V. Uruguay Senior.

Goeloe, Eldrick E. 28.03.1991 Boneiru di S.V. Juventus pa S.V. Uruguay Senior.

Wijman, Javier Roland 14-09-1986 Boneiru di Atlético Flamingo pa S.V. Uruguay Senior.

Pourier, James P. 30.01.1977 Boneiru di s.v. Vespo pa s.v. Uruguay Senior.

The Untouchable 5-2 riba Ricochet

KRALENDIJK—E ekipo di biliart di Antriòl Pariba ku ta The Untouchable, djaweps den kontinuashon di kampionato 2018-2019 di

biliart bola-8 di nos isla ku ta dediká na sr. Manolo Soleana, a gana di e ekipo di Ricochet ku skor di 5-2. The Untouchable ku e

viktoria aki ta subi bai okupá di tres lugá den e kampionato ku 6 partido ganá 2 pèrdí.

Ricochet ku e derota ta keda ku 1 partido ganá 7 pèrdí na di seis lugá den e kampionato.

Pa loko ta e partido, Ricochet a sali pika dilanti 1-0.

The Untouchable ta reakshoná i gana kuater sigui pa empatá i pasa dilanti 4-1 den e partido.

Ricochet ta gana un mas pa kòrta bentaha na 2-4, loko tabata tur tambe pa e ekipo aki, ya ku despues di esaki The Untouchable ta gana un mas pa bai ku e viktoria di 5-2 riba Ricochet.

Sètnan di e partido. The Untouchable – Ricochet 5-2.

O. Margaritha – Rolly Pourier 1-2.

G. Soliano – G. Placencio 2-1.

Gabriël Alberto i Hubert Valentijn 2-0.

R. Graanoogst jr – L. Goeloe 2-0 ku un 7-bola.

F. Janzen – D. Millan 2-1.

Lòn Zhen – C. Soliano 1-2.

Chal Thomas – Harold Amelia 2-1.

Riba potrètnan algun bista di e partido.



CAMIN Cargo Control Bonaire B.V.
is op zoek naar
1 Assistent Manager Olie Inspecteur
- volttooide MBO Chemie-opleiding
- minimaal 5 jaarervaring / onregelmatige werktijden
Stuur sollicitatie met CV vóór 22 november naar
J.A. Abraham Blvd # 4 / Tel. 717-5518

Traspaso hungadónan pa Real Rincon

KRALENDIJK—Porfin nos a logra haña e Boletin Oficial di FFB ku nos tabata spera riba dje fo'i siman pasá. E boletin ta kargá ku traspaso etc kibrando "record" tambe den esaki.

Nos ta kuminsá ku e traspasonan pa s.v. Real Rincon.

Traspaso S.V. Real Rincon.

Agostien, Jerson L., 1-11-1994 Boneiru di s.v. Estrellas pa S.V. Real Rincon senior.

Estachia, Marnix O., 8-8-2001 Boneiru di s.v. Juventus pa S.V. Real Rincon Senior.

Kroon, Ngmar D.J. 19-11-2001 di v.s. Vespo pa s.v. Real Rincon U-19.

Goeloe. Rainiger I.Y., 15-02-2003 Boneiru, di S.V. Vespo pa S.V. Real Rincon U-19.

Piard, Alex A.J. 01-11-2001 Boneiru, di S.V. Vespo pa S.V. Real Rincon U-19.

Neuman, Benjamin 24-05-2001 Boneiru, di s.v. Vespo pa s.v. Real Rincon U-19.

Berkel v. Richard J.A. 8-03-2002 Boneiru di s.v. ATC pa s.v. Real Rincon U-17/U-19.

Blanken, Juvensi D.J. 1-10-2003 Boneiru di s.v. ATC pa s.v. Real Rincon U-17.

Rombley, Myron E.M. 22-01-2001 Boneiru, di s.v. Vespo pa s.v. Real Rincon Senior.

Mastertouch na kabes di biliart bola-8

KRALENDIJK—E ekipo di Mastertouch despues di viktoria di 5-4 riba e supkampionnan di Azteca di Nort Saliña Kunuku Bieu djaweps último, ta na kabes di kampionato 2018-2019 di biliart Bola-8 ku ta dediká na sr. Manolo Soleana, luchadó inkansabel pa e deporte aki.

Mastertouch ku e viktoria di 5-4 riba Azteca, a pasa pa okupá promé lugá di e kampionato ku 7 partido ganá 1 pèrdí.

Posishon ekiponan.

Mastertouch 7 ganá 1 pèrdí, 35 sèt na fabor 23

kontra (+12). Azteca 6 ganá 2 pèrdí, 37 sèt na fabor 20 kontra (+17).

The Untouchable 6 ganá 2 pèrdí, 36 sèt na fabor 23 kontra (+13).

Sharp Shooters 5 ganá 2 pèrdí, 31 sèt na fabor 19 kontra (+12).

La Tropicana 2 ganá 5 pèrdí, 21 sèt na fabor 29 kontra (-8).

Ricochet 1 ganá 7 pèrdí, 21 sèt na fabor 36 kontra (-15).

Tribon 0 ganá 8 pèrdí, 6 sèt na fabor 40 kontra (-34).

Mastertouch a gana Azteca 5-4

KRALENDIJK—E ekipo di Mastertouch djaweps último den kontinuashon di kampionato biliart bola-8 di nos isla ku ta dediká na sr. Manolo Soleana, a gana di e supkampionnan di Azteca ku skor pèrtá di 5-4, esaki



Dr. Rolindo Dortalina
Sikologo Klíniko

HIBA MI MALÚ KU OTRONAN

Ku palabra mi por konstrui un brug of un muraya. I ku sabiduría mi por konstrui un brug, i sin sabiduría un muraya. Awe mi ké papia bo di e rason pakiko hopi hende ta hibanan mes malú ku otronan. Na kontinuashon un dje motibunanan krusial pa bo tene kuenta: **I. Pa falta di EMPATIA:** tur brug ta wordu konstrui ku empatia. Empatia te vínkulo pa ku e otro. Ta nifiká pone bo den lugar di e otro, sinti loke otro ta sinti, kompronde su sintimentunan, sintonisá ku e otro. Ta nifiká pone bo den sapatú di e otro persona. Ora tin menos empatia, más individualismo, (egoísmo) lo tin i menos solidaridat. I mas empatia nos tin, menos maldat nos lo haña. Por ehempel: si na skol un alumno, tin nesesidat di un pen, debí ku él a perde su pen; i un otro kompañero á yudé buska su pen, esun ku a yudé buska e pen, esei te mucha ku mas empatia den grupo. Asina tin kasonan similar den nos komunitat nan. Hopi ta esnan ku no ta gusta yuda un otro ku ta den nesesidat. Pero nan sí ké pa abo yudanan ora di mester. I si akaso nan no á wordu yudá, komo resultado despues, bo ta haña nan ta kana ront tur frustrá i ku rabia riba hende, nan ta hui bai skonde of ta apartá foi nan propio famia. Tin ta bisa: “esei ta bo lei di karma”, dushi pa bo. Pero esei no ta niun lei di karma, sino Dios ta bezig ta deal ku bo i discipliná bo. No por ta s’ina ku bo ké tin hanchú pa bo, i smal pa otro. Sa esaki, tur hende ku ta perverso, of di mala fé, ku ta gusta papia malú di hende, of ku ta abusá verbalmente di otronan, ku ta manipulá, gaña i horta; Semper tin un nivel hopi abou di empatia. Dikon? Paso un persona ku tin empatia no ta hasi ku otro loke ku é no ké pa nan hasi kuné. Estudionan ta mustrá ku ora e nivel di empatia di un persona keda disminuí, su nivel di maldat lo aumentá. I ora un persona su nivel di empatia aumentá, su nivel di maldat y individualismo tambe lo baha. Pesei mes empatia ta fundamental pa bo konekta ku otronan. Awor, **kiko mi por hasi pa preveni esaki, i siña hibami bon ku otronan?** Awel e siman aki practika lo siguiente: **1.** Deshasi di bo orguyo i siña desaroyá empatia diariamente den bo bida. **2.** Pone fecha i dia pa un plan pa bo éxito; esei ta pa brinda empatia i pa bo siña mira e kosnan mihó. **3.** Mustrá un interés genuino na hende. **4.** Sea semper un bon oyente, siña skucha na otronan. **5.** Sea na fabor, di akuerdo ku otronan. **6.** Siña duna balor na otronan, laganan sinti bon, pa abo tambe wordu elogiá bek. I mas importante, no lubida foi unda Dios a saka bo, pa bo orguyo no move bo for di e lugar kaminda Dios a pone bo. God bless you.

den oranan di anochi den sala di biliart di Kompleho Deportivo Jorge Nicolaas na Kaya Amsterdam.

Mastertouch ku e vikto-ria aki ta pasa na promé lugá pa komandá e tabla di posishon di e kampionato ku 7 partido ganá 1 pèrdí.

Azteca ku e derota a keda ku 6 ganá 2 pèrdí na di dos lugá den e kam-pionato.

Pa loke ta e partido, Az-teca a sali pika dilanti i Mastertouch ta gana dos sigui pa empatá i pasa dilanti 2-1 den e partido.

Azteca ta gana unu pa empatá e partido 2-2.

Mastertouch ta gana unu pa pasa dilanti 3-2.

Azteca reakshoná i ta gana dos sigui pa empatá i pasa dilanti 4-3 den e partido.

Mastertouch tambe ta



gana dos sigui pa empatá 4-4 i gana e partido 5-4.

Sètanan di e partido.

Naigel Coffie – Garino Molina 0-2.

Zarquion Statie – Gilbertson Serberie 2-1.

E. Winklaar – A. Ford 2-1.

C. Cicilia – R. Martis 1-2.

R. Pauletta –M. Anthony

2-1.

Marvin Abdul – C. An-thony 0-2.

Janiro Chatlein Paolo Semeleer 0-2.

Marnix Abdul – G. Frans 2-1.

F. Winklaar – Manolo Soleana 2-0.

Riba potrètnan algun bista di e partido.

Traspaso hungadónan pa ATC

KRALENDIJK—Pa loke ta traspaso di un ekipo pa otro pa e kampionato futbòl 2018-2019 di nos isla ku a kaba kuminsá fin di siman pasá, e ekipo di S.V. ATC di Tera Kòrá a haña un total di 10 hungadó ku a pasa pa e ekipo aki.

E boletin ofisial di FFB siman pasá a duna publi-sidat ofisial na esakinan.

Aki ta sigui e traspa-sonan pa e ekipo di s.v. ATC. Traspaso s.v. ATC.

Leuteria, Joshua G. 28-03-2001 Hulanda di N.S.K. pa S.V. ATC Senior/U-19.

Cornelia, Jhunairon H.03-05-1983 Curaçao di S.V. Uruguay pa S.V. ATC. Senior.

Alberto, Gielhamar 01-10-2000, Boneiru di S.V. Estrellas pa s.v. ATC Senior.

Nunen v/ Jeran 06-04-2000, Nederland di. S.V. Uruguay pa S.V. ATC. Se-nior.

Piar, André M. 16-11-1984 Curaçao di S.V. Vespo pa S.V. ATC. Senior.

Frans, Ashford B.H. 04-11-1983, Curacao di S.V. Vitesse pa S.V. A.T.C. Senior.

Martina, Emanuelle J.A. 05-02-1991 Curacao di S.V. Vespo pa S.V. ATC.Senior.

Satalaya Fasabi, Bayron E. 16-02-1996 Perú di S.V. Arriba Perú pa S.V. A.T.C. Senior.

Inga Tuanama, Michael 29-05-1991 Perú di S.V. Arriba Perú pa S.V. A.T.C. Senior.

Inga Tuanama, Alberto 03-07-1993 Perú di S.V. Arriba Perú pa S.V. A.T.C. senior.

The New Braves ta gradisí

KRALENDIJK—E tim di sòftbòl di The New Braves ta gradisí pa partisipashon na torneo di sòftbòl di regata 2018 ku pa motibu di mal estado di tereno kou-sá pa yobida, tambe otro reservashonnan pa otro torneonan, a finalisá te ku siman pasá.

Den un deklarashon pa prensa e siman aki, Nati Melaan ku ta na kabes di e tim di The New Braves, ta yama danki na tur spònser i tur persona, pa no lubidá riba niun, ku a koperá ku e torneo di e ekipo pa loke ta

trata 2018.

Un danki di kurason pa kada unu di boso ku si ta kere den deporte i prinsi-palmente e hóbennan i tam-be na e deporte di sòftbòl.

E ta finalisá bisando “God Bless” kada un di boso.

Esaki pues e gradisi-mentu di Nati Melaan ku ta na kabes di The New Braves ku e aña aki atrobe tabatin su torneo di sòftbòl siman di regata, ku pa motibu di yobida i tambe otro torneo-nan, a finalisá te ku siman pasá.

Torneo di pinpòn

KRALENDIJK — Fede-rashon di Pinpòn Bone-riano, BTTB, ta organisá torneo di pinpòn pa su miembronan seniør. Ta trata aki di tres torneo ku ta tuma lugá na Jong Bo-neiru.

Dia 12 di novèmber tin torneo 50+ i klase B di 7’or pa mitar di nuebe di anochi. Dia 26 di novèmber tin tor-neo dòbel di mitar di shete pa mitar di nuebe di anochi.

Miembronan interesá pa

partisipá na e torneonan por inskribí serka Almar Nicolaas i Leo Domacassé.

BTTB ta spera ku mayo-ria di miembro ta partisipá na e torneonan pa asina engrandesé e deporte di pinpòn.

Tambe BTTB ta partisipá ku ta preparando un torneo pa su miembronan hubenil i ku pronto ta sali invita-shon na e miembronan hubenil pa inskribí i par-tisipá na e torneo aki.



T'asina bida ta!. (85)

Biografia di Leon Pedro Goeloe

Outor Richard I. Goeloe

Marichi ku grawatashi

Marichi ku ta kasá ku ruman di Fa-biana, a yega di bin serka mi un biaha. E di: “Yon, bo sa m’a bin serka bo pa motibu ku mi ta sinti masha grawatamentu tur parti di mi kurpa. Anto tur parti mi kurpa ta manera rotohon, kosnan asina ‘ki pipita pipita, grawatá masha tantu.”

Mi di kuné: “Marichi, bo no a bai dòkter?”

“Ai sí Yon m’a bai dòkter. Dòkter a duna mi puiiru, dòkter a na mi píldora, dòkter a duna mi tur kos. Dòkter di ta kuenta di den sanger, pero ta kada biaha asina ‘ki tur mi kurpa ta grawatá di dia i anochi.”

Mi di: “Marichi, laga mi mira.”

Mi a mira nan, mesora mi mente a kai riba e paña di nailen ku e tin bisti.

Mi di kuné: “Marichi, si bo ke stòp di grawatá no bisti e paña aki.”

“Dikon Yon?”

“E tipo di paña aki, bo kútis no ta bai kuné.”

“Ai Dios Yon mi no por bistié?”

“Nò, bo no por bistié.”

“Anto tur mi pañanan ta e tipo di pañanan aki tur ta paña asina ‘ki mi tin.”

“Marichi bo no por bisti nan no, pasó si bo bisti nan bo no ta stòp di grawatá nunka i nan ta keda saka mahos na bo kurpa.”

“Anto ta kon mi ta hasi.”

Mi di: “Promé ku bo sali for di nan laga mi puntra bo un kos. Bo tin un yapon di katuna na kas?”

E di: “Sí.”

Mi di: “Wèl bon, yega kas kita e paña ‘ki bisti un yapon di katuna awe ku mañan, henter dia den kas.”

Despues di dos dia el a bin: “Yon m’a keda dos dia i anochi ku e yapon bisti; niun momentu mi a grawatá, esta dushi Yon. Mi tin un karson jeans. Mi por bistié?”

“Si, karson jeans bo por bisti pero e tipo di pañanan aki bo no por bisti nan. Ta esei ta e problema.” E di: “Pero dikon dòkternan no tabata sa!”

Mi di: “Marichi, dòkternan no a bai universidat pa siña e kosnan aki. Dòkternan a bai pa siña kue preshon i kue sanger, mira kiko ta falta bo. Dje kosnan aki dòkternan no sa. Bo tin grawatamentu, nan ta bisa ku ta grawatashi bo tin. Iritá bo sanger ta, pero no ta bèrdat. E paña tin kos aden ku no ta bai ku bo, ta p’esei bo no por bisti nan.”

“Awor mi tin ku bai kumpra tur otro paña.” Mi di: “Bo pañanan mester ta di tipo katuna òf seda, pero no nailen, Dios libra nunka!”

E ora ei el a puntra mi kuantu e tin ku paga mi. Mi di: “Marichi bai keda un dia mas. Keda ku bo yapon di tres dia, anto bin mañan pa nos tende. Si e no ta grawatá bo ta paga mi, pero mi sa kaba ku e no ta bai grawatá, pero pa mas sigur.”

El a bai, e no tabata biba leu fo’i Andrea mi prima, na unda mi sa keda.

Su siguiente dia el a bini: “Yon niun tiki grawatamentu. Tur kos a bai.”

Mi di: “Marichi bo ta konvensí awor?” “Kuantu mi debe Yon?” Mi di: “Na mi sinkuenta florin.” E di: “Pero ki straño no, m’a keda bai dòkter, nan a manda mi te Kòrsou. M’a kue sanger, nan ta bisa no tin nada den mi sanger.”

Mi di: “Marichi, no ta den bo sanger e ta, ta den e paña ku bo kueru e asunto ta sinta. Ènihou ya bo sa kaba ku bo ta kurá.” E di: “Yon masha, masha, masha danki.”

Mi ta orguyoso di lokual mi tabata hasi. Mathilda tabata orguyoso di mi, pasó Mathilda ta bisa: “Yon, mira kon b’a bira manera un dòkter.”

Mi ta bis’é: “Shon Ti, no manera un dòkter. Un dòkter tin hopi kapasidat, un dòkter tin hopi kurashi.” Ami no tin e kapasidat di dòkter, pero mi wela kasi tabata un dòkter.

E tabata sa ki remedi ta yuda hende, ki remedi ta kiko ku kiko.

Despues mi a kuminsá siña serka Yaya, anto mi tabatin smak den e kosnan ei, mi no sa ta di kon.

Kosnan ku mi tabata gusta masha tantu, manera mama ta bisa mi: “Ma Yon dikon, ki ora mi mira bo, bo ta ku hende bieu.”

Mi ta bisa: “Mama sa mi gusta nan kòmbersashon masha.”

Bièrnè Santu

Tabata un dia manesé Bièrnè Santu, anto bo no ta haña piská hopi den semana santu na Boneiru.

Mi tabata keda serka Bernardo ku Margaritha, anto Bernardo ta bisa mi: “Bai Nort’i Saliña serka tal hende, bo ta haña piská. E ta traha na gobièrnu, pero e ta piska. Mi no ta kòrda nòmber di e hende, mi a bin haña e kas nèt kaminda ta parti na dos, bai stret nort na bo man robes.”

Tabata Bièrnè Santu atardi. Mi a yega, nan a konosé mi, pero ami no ta kòrda nan.

Mi ta bis’é ku ta djadumingu mi ta bai, ku mi por haña piská mañan, esta djasabra.

E di ku mi: “Sigur no, mi ta bai la-man, ta ei mes, pero piská chikitu.”

Mi di: “Ta mihó atrobe.”

“Mi ta bai tira liña, lanta kanaster, e ora ei Yon bini djasabra mainta, nèt och’or, ya ta haña piská kaba, pasó mi ta bin anochi.”

Mi ta papia ku nan, ta anochi kaba, a bin un mucha hòmber.

E mucha hòmber ta bisa nan ku el a bin buska e yu muhé, anto e mucha muhé ta bisa e mama ku nan ta bai baila na Rochaline e anochi ei.

Mi di: “Rochaline. Awe nochí ta Bièrnè Santu.”

E mucha muhé di ta kiko tin kunen, anto e mama di: “Yon, nos a taha nan kuantu biaha den Bièrnè Santu pa no bai fiesta, no bai balia. Nan ta bisa mi ta ko’i loko, ko’i tempu bieu e kosnan ei ta.”

Mi di: “Wèl kada hende ku nan kreensia.”

Promé ku nan a bai mi a keda sinta un ratu, anto e tata ta bisa e mucha hòmber: “Ora boso ta bini, pasa na kaminda djabou, kumpra un bòter di ròm chikitu trese pa mi.”

Ora mi ta bai kas, banda kaminda di bai misa, mi ta tende kon na Rochaline piesa ta kai. E muchanan di ta Doble R ta toka, ta un par di fiesta nan ta bai, anto mi ke sa falta un siman pa nan kasa.

Ora mi a yega mi ta bisa Bernardo: “Bubu na Rochaline nan ta toka djabièrnè.”

Bernardo di: “A bira un kustumber ku tur Bièrnè Santu nan ta toka na Rochaline, e hendenan aki, nan’ ta warda ni Bièrnè Santu, nada nan no ta warda mas.”

Nos a bai drumi.

Mainta banda di nueb’or mi di: “Bernardo bo ta hiba mi?”

E di: “Bai buska bo piská numa.”

Mi a fia pikòp di Bernardo, ora mi a yega mi a mira hopi hende pará dilanti porta.

Den mi mes mi ta bisa: “Ta un morto tin? Ma ta kiko tin.”

Mi a yega i e hòmber a bin kontra mi na porta, mi di: “Ta kiko a pasa? Hende malu tin?”

E di: “Sí Yon, e yu muhé ta malu.”

Mi di: “Malu? Ma no ta ayera nan a sali fiesta?”

“Ma ta p’esei mes Yon, ta p’esei mes. Diabel tabata huntu ku nan ora nan ta bin fo’i fiesta Yon.”

Mi a drenta paden, parti paden tabatin hopi hende, anto e mucha muhé ta na tinu, pero e no ta papia e ta sinta yora. E mucha hòmber tambe ta manera sùf. Awor e tata a kuminsá kontá mi kiko a pasa.

Hòmber sin kabes

Banda di 1or nan a disidí di bin kas. Ora ku nan a pasa General Store, nan a pasa e kaminda kaba, nan a lubidá ku e tata ta bisa nan pa kumpra un bòter di ròm chikitu na kaminda djabou.

Awor pa bai kaminda djabou bo tin ku lora pa nòrt di Chiku bai abou, despues bo ta kita bin pa nòrt.

Bo ta pasa den mondi, pasa banda di kas di defuntu papachi, pa bo yega den saliña. Pero tur ei bandanan no tin kas, mi no sa awor aki, e tempu ei no tabatin kas.

Ora ku el a yega tin un serká, pasó ta lugá di traha kas, e ta basta grandi, nan ta kore den mondi ta luna skur. Pariba di kaminda e outo su lus a dal riba un hòmber grandi na pretu sin kabes, pará kant’i kaminda.

E mucha hòmber a spanta, pèrdè kontròl, hinka e outo den un pal’i kuihi.

E mucha muhé a puntr’é: “Ta kiko a pasa bo, burachi bo ta òf ta soño bo a bai?”

E di kuné: “Nò, riba un piedra m’a pasa anto e outo a kita.”

El a kuminsá primi gasolin, e mucha muhé ta bis’é: “Ta dikon bo ta bai duru asina.”

E di: “Pa mi yega lihé.”

Ora ku el a yega, mas den saliña, nèt kaminda, masoménos ku nos a yega di mira e kaha di morto, ku nos a bai kore tras di e lus, ei e hòmber tabata pará, kant’i kaminda atrobe. E ora ei sí, tur dos a mir’é.

E mucha muhé di: “Wak un hòmber grandi, anto e no tin kabes.”

E di: “Bo sa kiko, m’a mir’é, ta p’esei mi a dal e outo den pal’i kwihi, sera bo glas lihé.”

Nan a sera glas di outo. Un ratu ku nan ta kore, segun e mucha hòmber ta bisa, ata e hòmber sinta meimei di nan dos den outo. E mucha muhé a bai flou, anto no ta leu for di kas di e mama di e mucha hòmber.

Asina bo subi e subida pa Nort’i Saliña bo ta yega kas di e mucha hòmber, segun nan a splika mi.

El a primi gasolin, yega: “Mama, mama habri porta pa nos, habri porta pa nos.” E mama tambe a spanta: “Ta kiko a pasa?”

Awa bendita

E di: “Mama trese awa bendita pa nos, awa bendita.”

E mama a trese awa bendita, spreí riba e outo, duna e mucha hòmber awa bendita.

E mucha muhé no por bebe pasobra e ta for di tinu.

E mucha hòmber di: “Mama keda un ratu, mi ta kore hib’é kas mi ta bolbe un bes. Pero mama asina un hòmber grandi mama, e no tin kabes.”

E mama di: “Pero mi a bisa boso Bièrnè Santu no ta dia di bai fiesta. Boso no ke tende, boso no ta kere.”

E mucha hòmber a bai hiba e mucha muhé kas. E mama a sinti pishi, el a bai den baño. E mama a haña e hòmber sintá riba e pòchi di WC, segun e mama ta bisa e no tin kabes tur na pretu.

E mama a ranka na yapon lansa un kareda te yega na kas di e suegu.

Ora e mucha muhé a yega kas ainda e ta fo’i dje. Nan a hib’é dòkter nan a ten’é ei nan.

Despues mi ta puntra Bernardo. Bernardo di: “Yon, nan mester a manda e mucha muhé te na Kòrsou, pasobra el a keda manera mente bruá, ta papia un palabra pa otro. Pero mi no sa ku e por a bin bèk, ku el a kasa, esei sí mi no sa.”

Anto esenan ta kosnan ku ta bin riba Bièrnè Santu ku sa mira. E hendenan no ta kere den Bièrnè Santu mas. Nan no ta kere den nada mas, tur kos a bira moderno.

Tempu di nos, Bièrnè Santu ta un dia ku ni un martin bo no por bai klabá un klabu.

Pa bo mala suerte bo ta klabá bo dede òf bo ta dal bo dede.

Por bisa ku e kosnan ei a pasa pa olvido tambe.

Hopi atenshon pa muzik i asta baile

Hopi kultura den iglesianan boneriano

KRALENDIJK -- Por nota ku tin hopi kultura den iglesianan na Boneiru. Especialmente serka iglesianan pentekostal por nota esaki. Hopi atenshon pa muzik, kanto i asta baile. Esaki ta e promé impreshon

ku un tim di FuHiKuBo, konsistiendo di Nadya Tromp, Dalila Brete, Gerdianne Leestemaker i Bòl Antoin, a haña. Huntu ku kamarógrafo Anneke Jansen nan a bishitá kuater iglesia kaba, ku ta Iglesia

Atventistanan di Shete Dia, Iglesia Pentekostal di nòmber di Jesus, Iglesia Komunitat Kristian i e kèrki di Komunitat Protestant na Rincon.

For di e último kurso di historia i kultura ku Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo) a duna, a surgi idea serka algun kursista pa forma un grupo pa bishitá iglesianan establese na Boneiru. Ta trata di algun dama ku mientrastantu a bishitá kaba sirbishi den dos iglesia. A bini despues ku e idea pa, probechando di e bishitanan aki, traha un seri di televishon tokante religion na Boneiru. A hasi grabashon kaba.

Bòl Antoin, lider di e grupo, a splika: "Nos a bishitá kuater iglesia kaba. Nan tur a habri nan porta di iglesia hanchu pa nos hasi filmashon sin ningun restriksion. Mi no ta kere si ku tur iglesia lo hasi. Pa un dokumental ku nos ta trahando di e bario Nikiboko por ehèmpel tin dos iglesia establese den e bario ei ku no tabata asina habrí, a pone restriksion pa hasi grabashon, loke nos ta lamentá, pasobra niun kaminda den beibel por lesa ku porta di kas di Dios no ta habrí pa tur hende."

Banda di hasi grabashon di e sirbishinan religioso na e diferente iglesianan, ta entrevistá tambe e pastornan konserní den seshonnan apart, den kua ta papia ku nan tokante nan iglesia, nan doktrina i tambe tópikonan di aktualidat.

Despues ku te den prinsipio ainda di dékada setenta tabatin solamente sinku religion realmente aktivo na Boneiru, den segundo mitar di e dékada ei denominashonnan pen-

tekostal a kuminsá lanta kabes, despues ku den Iglesia Aliansa Evangéliko di Nort di Saliña a bini kiebro. Awendia Boneiru ta konta ku alrededor di 30 diferente denominashon.

Promé dos religion kristian na Boneiru tabata Iglesia Katóliko Romano i Iglesia Protestant. Den promé mitar di siglo 19 nan a traha nan iglesianan (misa i kèrki). Den añanan

binti di siglo 20 Testigunan di Yehova i Atventistanan di Shete Dia a bira aktivo. Den añanan sinkuenta Mishon Aliansa Evangéliko tambe a kuminsá move.

E idea ta pa den luna di desèmber kuminsá transmití e programanan na e kanal di televishon Bonaire.tv, kanal 23 di Flamingo TV i 70 di Telbo (MiTv). Lo a anunsiá ki dia nan ta bai kuminsá pasa.



Pa nan aktividatnan kultural

Grupo Tutti Frutti a haña Chapi di Lucha

KRALENDIJK -- Grupo Tutti Frutti, dirigí pa Emma Sint Jago, a risibí chapi di lucha djaweps. Diputado



Edsel Cecilia a entregá e distinshon aki na e grupo musikal, ku ta aktivo pa 25 aña kaba riba tereno kultural. Tutti Frutti a aktua tambe djaweps anochi den kurá di SKAL, na unda e aktividat a tuma lugá.

Grupo Tutti Frutti no mester di masha introdukshon. Nan promé aktua-

shon tabata na bordo di e barku di turista Freewinds 25 aña pasá. E nòmber Tutti Frutti ta referí na echo ku e grupo den kuminsamentu tabata konsistí di integrantenan for di diferente musikal.

Durante su eksistensia Grupo Tutti Frutti a graba alrededor di 8 CD, tambe a

aktua den diferente pais, manera e aña aki mes na Hulanda i despues Kòrsou.

Tur aña SKAL, na nòmber di Gobièrnu di Boneiru, ta otorgá dos chapi di lucha. Un ta pa personanan ku a sobresalí riba tereno kultural i e otro pa hendenan ku ta òf tabata aktivo riba tereno sindikal.



KAMPAÑA DI

Fin di Aña

A RANKA SALI

SIN NADA NA MAN!
¡SIN INICIAL!
NO DOWN PAYMENT!
GEEN AANBETALING!

krédito te ku 18 luna



\$359

**ZANUSSI
7KG WASHER**



\$419

**10.7 CUFT
FRIDGE**



\$575

**9CUFT
LG FRIDGE**



\$179

4 BURNER STOVE



\$89

20L MICROWAVE

visit us ► follow us ► like us:

cityshopnv

City Shop Bonaire

Kaya international #36
Tel: 717-3666- Fax: 717-4650
Bonaire-Kralendijk

check our **new** website
www.cityshopbonaire.com
e-mail: info@cityshopbonaire.com

City Shop

Smart shopping ► Better living

Yobida a trese nan atrobe na palu

Shimaruku kankan di vitamina

KRALENDIJK -- E yobidanan di último tempu aki a pone ku atrobe tin shimaruku na palu. Lástima ku hopi di e frutanan aki ta kai fo'i palu òf ta sirbi komo alimento pa para i otro bestia. Hende awendia ta laga

e palunan di shimaruku na pas, kontrario na ántes ku nan sa drenta mondi pa piki shimaruku.

Den kurá di diferente kas tin palu di shimaruku. Aki sí ta piki nan pa kome mēsa òf pa traha djus. Por

ehèmpel na kas di Adelfa (Dè) i Canuta (Nuchi) Sint Jago di Rincon. Dè ta traha djus ku e shimarukunan ku e ta piki den su kurá di kas.

Ta un fruta konosí na hulandes komo 'West Indische Kers'. Su nòmber científico ta *Malpighia emarginata*. E nòmber lokal shimaruku opviamente ta bini di e idioma amerindio arawak.

Pa shimaruku pari, manera nan ta bisa, mester di yobida fuerte. Despues di un òf dos yobida fuerte, manera a sosodé último simannan, e frutanan ta sali. Nan ta hecha hopi lihé, pero asina ku nan hecha nan ta kai for di palu. Pues mester ta lihé sí pa piki nan, promé ku paranan manera priki-chi, trupial i otronan baha riba nan. Lagadishi i yuana tambe ta subi palu pa kome



SALESPERSON PAINT BONAIRE

Ter ondersteuning van onze verf afdeling zijn wij per direct op zoek naar een Salesperson.

FUNCTIE-INHOUD:

Als Salesperson bent u verantwoordelijk voor het optimaal verkopen en adviseren van onze klanten over alles wat te maken heeft met verf en verfartikelen. U fungeert als expert op deze afdeling die de klant adviseert en inspireert bij hun klus in en om het huis. U staat onze klanten deskundig en met enthousiasme te woord en zorgt ervoor dat iedere klant met een glimlach de winkel verlaat.

FUNCTIE-EISEN:

- U beschikt over minimaal MBO werk- en denkniveau;
- Aantoonbare werkervaring in de verkoop, bij voorkeur in de detailhandel
- U hebt concrete werkervaring of affiniteit met verf (artikelen)
- U bent commercieel, adviesvaardig en klantgericht;
- U beschikt over een goede beheersing van de Nederlandse, Engelse en Papiamentu taal;
- U bent flexibel inzetbaar binnen de openingstijden van Kooyman (waaronder de avonden, de weekenden en feestdagen)
- U bent betrouwbaar en integer

WAT BIEDEN WIJ?:

- Goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden, afhankelijk van kennis, ervaring en opleiding
- Informele cultuur met veel ruimte voor zelfstandigheid en persoonlijke ontwikkeling
- Een leuke en ongedwongen werksfeer waarbij u onderdeel maakt van een gezellige team



Kooyman is een succesvolle, groeiende en dynamische retail organisatie in het Caribisch gebied met vestigingen op Aruba, Bonaire, Curaçao en St. Maarten. De organisatie houdt zich bezig met detailhandel in bouwmaterialen, hardware en decoratieve producten voor zowel B-to-B als B-to-C.

Het hoofdkantoor is gevestigd op Curaçao, waar tevens de werkzaamheden op het gebied van Category Management, Marketing, HRM, ICT, Supply Chain en Finance worden uitgevoerd.

Sollicitatieprocedure:
Herkent u uzelf in bovenstaand profiel en wilt u deel uitmaken van deze groeiende en innovatieve organisatie? Bezoek dan onze website, www.kooymanbv/jobs en solliciteer via het digitale sollicitatieformulier.

Hebt u vragen?
Neem contact op met de afdeling HR op telefoonnummer: (+5999) 4613333 ext. 1158.

www.kooymanbv.com

nan.

Shimaruku ta un palu òf mata ku ta konosí tambe riba otro islanan di Karibe, sentro i sur Amérika. Shimaruku ta endémiko di e pais i islanan aki, pero atraves di tempu a kuminsá kultivá shimaruku tambe na Estádos Unídos i asta den paisnan asiátiko.

Un palu di shimaruku no ta bira haltu. Mas haltu ku e por mira ta 5 meter. Loke ta resaltá, ora ta papia di shimaruku, ta e echo ku

e ta kontené hopi vitamina, specialmente vitamina C.

Dè Sint Jago a splika ku ora di piki shimaruku mester tene cuenta ku bo kurpa ta kuminsá grawatá. Mas aleu el a advertí pa no guli pipita (nan ta bisa kouchi) di shimaruku, komo ku e ta fèrstòp bo tripanan.

Djadumingu e tim di FuHiKuBo ku ta trahando riba un seri di programa di religion na Boneiru a probechá bishitá kas di Dè i Nuchi pa pidi shimaruku.

PARTISIPASHON IMPORTANTE

Gerente di BCS/Extra-Boneiru ta partisipá ku entrante DJALUNA 12 november por entregá e formulario

“GANA HOPI PLAKA KESH KU EXTRA”

for di 9’or mainta pa 5’or atardi di djaluna pa djaweps i riba djabierne di 9’or pa 4.30 atardi.

POR FAVOR TENE BON KUENTA KU E KAMBIO AKI.

Formularionan sin nòmber, adrès, indentifikashon i entregá despues di orario menshoná NO por partisipá.